

CABECERA

YACIMIENTO: Berredo (Golada / Agolada, Pontevedra)

MUNICIPIO: Golada / Agolada

PROVINCIA: Pontevedra

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 6146

N. INV: Berredo (Golada / Agolada, Pontevedra)

TIPO YACIMIENTO:

OBJETO: Roca

TIPO: Granito

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: PARIETAL/RUPESTRE

TIPO DE EPÍGRAFE: Edilicia, monumental; monumentum aedificationis

TÉCNICA: INCISION

DIMENSIONES DEL OBJETO:

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN: (40) x (70)

NÚMERO DE LÍNEAS: 3

H. MAX. LETRA: 11

H. MIN. LETRA: 10

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Original

CONS. ARQ.: M

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA: Irregular

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

(Crux) Laboraberu[nt] / ista ponte in era DCCCÇÇ[---] / et fuit perfecta X k(a)l(enda)s m[---]

Texto dado por Lorenzo Fernández (2024 n.º 380).

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

Hicieron este puente en la era (...) y fue acabado el día 10 antes de las kalendas de marzo mayo (día 20 de febrero o 23 de abril del año...).

Traducción dada por Lorenzo Fernández (2024 n.º 380).

COMENTARIO:

Esta inscripción debe ponerse en relación con un grupo de epígrafes cuya temática es común: todos conmemoran la erección de un puente y se sitúan en la provincia de Pontevedra. Lorenzo Fernández (2024, n.º 380).

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Lorenzo Fernández (2024 n.º 380).

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: Un punto

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Gran bloque granítico trabajado in situ. CE: (40) x (70). Letras: 11/10 x 5/4. Se encuentra fracturado por su margen derecho, lo que afecta al final de las tres líneas en que se reparte el texto. Otra fractura, que no ha desprendido el fragmento, afecta a al final de las l.1 y 2. La cara que estudiamos, en contraste con el resto de perfiles del bolo, ha sido alisada de manera eficiente. Lorenzo Fernández (2024 n.º 380).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Escritura visigótica mayúscula sencilla, de gran tamaño y surco profundo, características habituales en las inscripciones grabadas en saxa. Módulo estrecho y proporciones regulares, lo que indica una labor de ordinatio detenida a pesar de la inexistencia de un pautado visible. Destacan soluciones gráficas tales como la T con bucle a la izquierda y la D cursiva de la data. Un único nexa T+E en ponte. Una interpunción en forma de un punto. Abreviaturas señaladas con una línea sencilla. Lorenzo Fernández (2024 n.º 380).

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: Siglo X.

CRIT. DAT.: Paralelos epigráficos y paleografía.

CONTEXTO HALLAZGO: Se ubica en un saliente rocoso que se ha desprendido y ha rodado hasta el margen izquierdo del río Ulla, cerca de la parroquia de Mourazos (concello de Santiso), pero en la orilla que pertenece a la parroquia de Berredo (Golada). Se ubica en el entorno de un puente moderno junto a la ruta PR-G 226 y un camino vecinal asfaltado. Resulta difícil acceder a la inscripción, pues la ribera baja en vertical hasta la orilla del río, donde se encuentra caída boca abajo. Dependiendo del caudal del Ulla puede quedar cubierta por las aguas. Durante nuestra visita en el mes de julio la l.1 y el final de la l.2 estaban sumergidas. Lorenzo Fernández (2024 n.º 380).

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 6146; Lorenzo Fernández, Álvaro (2024) Corpus epigraphicum del reino asturleonés (711-1037). Edición crítica y estudio. Madrid, Universidad Complutense de Madrid. Tesis inédita, n.º 380. Broz Rei, Xosé Manuel (2011) "A inscripción da ponte Mourazos" Boletín do Centro de Estudos Melidenses 24, pp. 87-102. Arbeiter, Achim - Noack-Haley, Sabine (1999) Hispania Antiqua. Christliche Denkmäler des frühen Mittelalters. Von 8. bis ins 11. Jahrhundert, Deutsches Archäologisches Institut- Philipp Von Zabern, Mainz am Rhein, p. 30. Platero Fernández, Alberto (1978) "El puente de Mourazos: inscripción medieval a orillas del Ulla, Golada (Pontevedra)", El Museo de Pontevedra 32, pp. 105-114.

**BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES**



Imagen PO2.



Imagen PO3.

aehtam